

LONDON | BARCELONA | VENEZIA | VALENCIA | BARI

traetta

7th

march 30 - april 6 2015

week

www.traetta.com

*traetta
7th
march 30 - april 6
2015*

SESTA SETTIMANA TRAETTA 2015

“Traetta Entourage”

"Dalla nascita alla morte"

30 Marzo - 6 Aprile 2015

Da un'idea dell'architetto Gianfranco Spada, direttore del Progetto Traetta.com e della Traetta Society, viene riproposta per il settimo anno consecutivo la Settimana Traetta (Traetta Week): un festival indipendente, aperto e partecipativo con un'intera settimana di eventi per commemorare la vita del grande compositore Tommaso Traetta (1727-1779).

La "**Settimana Traetta**", sarà composta da una serie di eventi che si svolgeranno durante gli otto giorni che vanno dal giorno della sua nascita, il 30 Marzo 1727, fino a quello della sua morte il 6 di Aprile 1779, nelle diverse città europee che sono state tappe fondamentali del pellegrinaggio artistico di Traetta.

La **VII Settimana Traetta 2015**, intitolata **Traetta Entourage** è dedicata ad omaggiare tutte quelle persone che hanno frequentato assiduamente il compositore e che lo hanno affiancato in diversi momenti della sua vita e della sua carriera artistica.

Tommaso Traetta, durante tutta la sua vita professionale ha incontrato numerosi personaggi di spicco della cultura e della politica sia italiana che internazionale e con alcuni di essi ha stabilito forti rapporti di amicizia oltre i confini della semplice frequentazione professionale.

Seguiremo i membri del cerchia personale e familiare di Traetta, e scopriremo diversi aspetti della sua personalità attraverso la conoscenza delle persone di cui amava circondarsi e per cui nutriva stima e fiducia. Oltre alla relazione personale con la grande diva dell'Opera settecentesca Caterina Gabrielli, ampiamente documentata, ci avvicineremo alle figure di amici quali i compositori Salvatore Perillo, Fedele Fenaroli, Gennaro Astarita, Pasquale Caffaro o il librettista Filippo Livigni. Nell'ambito strettamente familiare conosceremo a fondo sua moglie, la giovane svedese Elisabeth Sund e suo figlio Filippo, conosciuto in America come Phil Trajetta. Come ogni anno inoltre verrà consegnato il Premio Traetta 2015.

Gli eventi selezionati per questa **VII Settimana Traetta 2015** si svolgeranno per la maggior parte tra Venezia, Londra, Valencia, Barcelona e Bari.

La "**Settimana Traetta**" vuole rappresentare un momento di riflessione non solo sulla produzione artistica del compositore, ma soprattutto sul suo lascito culturale come artista di rilievo internazionale, in un periodo, il settecento, di grandi cambiamenti sociali e culturali.

Le Settimane Traetta si compongono di una serie di eventi divisi in cinque sezioni tematiche:

"A tavola con Traetta": alla ricerca della gastronomia dell'epoca, con la riscoperta delle trattorie e dei caffè frequentati da Traetta con rivisitazione di ricette e piatti tipici dell'epoca.

"Quattro Passi con Traetta": passeggiate alla ricerca dei luoghi in cui visse Traetta.

"Ascoltate questo": in omaggio alla frase che Traetta era solito pronunciare per chiamare l'attenzione del pubblico nei momenti salienti delle proprie composizioni.

"Traetta XXI": alla riscoperta di Traetta grazie alle nuove tecnologie dell'informazione.

"Dedicato a Traetta": eventi collaterali in omaggio alla memoria di Traetta.

Questi sono alcuni degli eventi selezionati per la

VII Settimana Traetta 2015

Lunedì 30 Marzo 2015

Dedicato a Traetta: "Traetta Entourage"

Conferenza stampa di presentazione della VII Settimana Traetta 2015

Conferenza: Traetta Entourage: La settima Settimana Traetta

Ore 11.00 - Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione

Ascoltate questo: “U monaciello”

U monaciello, "piccolo monaco" in dialetto napoletano, è una figura leggendaria del folclore partenopeo alla quale si attribuiscono poteri sia di natura benefica che dispettosa. Di solito viene rappresentato come una persona di bassa statura, vestita con un saio e fibbie argentate sulle scarpe. Il giovane Traetta, all'epoca dei suoi studi musicali napoletani, compose una divertente canzonetta in dialetto napoletano dedicata a questo curioso personaggio della credenza popolare. Musica interpretata dal *Albion Trio* e dalla soprano Priscila Pfeiffer.

U monaciello

Ore 12.30 - Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione

A tavola con Traetta: “Happy birthday Tommaso”

Il 30 Marzo 1777 Traetta celebrò il suo cinquantesimo compleanno a Londra in compagnia di alcuni amici tra i quali il compositore Antonio Sacchini, del quale era ospite, e la cantante Caterina Gabrielli.

Cena allo storico Pub "Ye Olde Cheshire Cheese". Risalente al 1536, è uno dei pochi pub dell'epoca di Traetta conservati perfettamente e tuttora funzionanti.

Lo Ye Olde Cheshire Cheese si trova, come la Banca Hoare & Co e la chiesa Temple Church, a pochi passi dello Strand, dove tra l'altro era ubicata la stamperia del famoso editore Cadell dove vennero pubblicati e venduti numerosi spartiti e libretti di Traetta.

Il menù dello “Ye Olde Cheshire Cheese” è composto esclusivamente da piatti tipici della cucina tradizionale inglese.

Festa di compleanno con cena tradizionale inglese.

Ore 21.00 - Ye Olde Cheshire Cheese

145 Fleet Street, London.

Prenotazione obbligatoria

A tavola con Traetta: “Cena tipica del settecento napoletano”

Cena inaugurale della VII Settimana Traetta 2015 con cena tematica con menu composto da piatti tipici della tavola della corte spagnola e del settecento napoletano, con piatti tipici come la “Tonnina” o il “Tarantiello” preparazioni a base di tonno documentate nel menu che veniva regolarmente servito nel Conservatorio di Loreto di Napoli dove studiò il giovane Traetta.

Cena inaugurale

Ore 21.00 – Traetta Society Valencia

Adressadors 8, Valencia.

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Martedì 31 Marzo 2015

Traetta XXI: Traetta Archive: New acquisitions report

Uno degli obiettivi della Traetta Society è quello di individuare, raccogliere e conservare materiale originale sia manoscritto che a stampa delle composizioni di Traetta.

La conferenza farà il punto sulla situazione dell'archivio e fornirà informazioni sulle recenti acquisizioni in una casa d'asta londinese di partiture a stampa, sconosciute dagli specialisti, con musiche traettiane risalenti al periodo inglese del compositore.

Traetta Archive: New acquisitions report

Ore 12.00 - Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Ascoltate questo: Salvatore Perillo Sacro.

Salvatore Perillo è senza dubbio uno degli amici più intimi di Traetta, conosciuto sin dagli anni di formazione giovanile nel Conservatorio di Napoli. Traetta visitò in diverse occasioni Perillo a Venezia, dove si era stabilito come compositore e grazie al quale scoprì una città a cui rimarrà legato per il resto della sua vita. Perillo è un amico fedele presente nelle più importanti occasioni della biografia di Traetta. È testimone di nozze di Tommaso con la giovane svedese Elisabeth Sund, è testimone di battesimo di suo figlio Filippo, del quale ne diventerà tutore una volta venuto a mancare il padre e fu uno dei presenti sul letto di morte di Traetta nel 1779.

Concerto conferenza con Musica Sacra composta da Salvatore Perillo interpretata dal *Albion Trio* e dalla soprano Priscila Pfeiffer.

Ritratto biografico di Salvatore Perillo a cura di Chiara Calligaris

Salvatore Perillo Sacro

Ore 20.30 Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Ascoltate questo: "Shalom aleichem"

Concerto organizzato da IncantoCorale, con musiche di Autori Vari e di Tommaso Traetta.

Hosanna dalla Messa delle Domenica delle Palme di Tommaso Traetta.

Cori IncantoCorale (adulti) e CoriCoccole (bambini), Direttore dei Cori:

Gaetano Piscopo, Pianoforte: Cinzia Maurantonio, Solisti: Gaetano Piscopo e Adele Pignataro.

Shalom aleichem

Ore 20.30 - Traetta Society Valencia

la Chiesa di San Francesco D'Assisi, Bari.

Entrata libera

Mercoledì 1 Aprile 2015

Traetta XXI: Sette anni di Tommaso Traetta e Traetta Society nei social network. Presentazione del bilancio del quinto anno di attività della pagina della Traetta Society e di Tommaso Traetta in Facebook. Analisi e proposte per future attività.

Conferenza sei anni di Traetta Society

Ore 11.00 - Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Posti limitati, si prega di confermare la propria partecipazione.

Ascoltate questo: Concerto di Organo a Temple Church.

I concerti d'organo del mercoledì presso la Temple Church sono storicamente famosi. In uno di questi concerti Traetta ebbe modo di ascoltare John Stanley, il famoso organista della Society of the Inner Temple, come tra l'altro era solito fare Handel, anch'egli assiduo frequentatore di questi concerti.

Recentemente alla Temple Church sono state ambientate alcune scene del controverso film tratto dal romanzo *Il codice da Vinci* di Dan Brown.

Concerto di organo di Greg Morris.

Concerto di Organo

Ore 13.15 - Temple Church

Temple, London.

www.templemusic.org

Entrata libera

Dedicato a Traetta: Conferenza "Cara Coghetta".

La cantante Caterina Gabrielli, soprannominata *La Coghetta* perché figlia del cuoco del principe Gabrielli, dal quale prese il nome, fu una delle maggiori *prime donne* del settecento, nonché amica, musa ispiratrice ed interprete di numerose opere di Tommaso Traetta.

La conferenza analizzerà i tratti salienti della sua biografia artistica e ripercorrerà attraverso i numerosi aneddoti la "pazza" vita di una diva del settecento. Allo stesso tempo farà conoscere alcuni dettagli fino ad ora sconosciuti che sono emersi recentemente dallo studio, realizzato da Ermis Gamba e Flora Santorelli, del suo nutritissimo carteggio con un personaggio di spicco del panorama politico lombardo. Analisi che riscrive quasi totalmente la nota biografia di Ademollo e svela l'esistenza di un figlio segreto tenuto nascosto per cinque anni. Conferenza di Gianfranco Spada.

Conferenza "Cara Coghetta".

Ore 18.00 - Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Ascoltate questo: "Ombra Cara Competition"

Ombra cara è senza dubbio l'aria più famosa, tra le tante composte da Traetta, per la sua carissima amica Caterina Gabrielli della quale ormai ne conosceva ampiamente le virtù vocali. L'Aria, inclusa nell'Antigona che Traetta preparò per la corte di Pietroburgo nel 1772, è frutto della maturità artistica del maestro che si trova in questo momento all'apice della propria carriera musicale.

Degustazione acustica orizzontale di registrazioni dell'Aria "Ombra cara" tratta dall'Antigona, interpretata da 10 cantanti diversi:

Wilfrid Jochims (tenore) 1977, Kazue Shimada (soprano) 1977, Michael Theodore (tenore) 1979, Jenny Drivala (soprano) 1988, Maria Bayo (soprano) 2000, Vera Ehrensperger (soprano) 2003, Gesa Hoppe (soprano) 2004, Rosanna Doria (soprano) 2008, Miriam Sabba (soprano) 2010, Veronica Cangemi (soprano) 2011.

Dopo l'ascolto il pubblico voterà la versione preferita e il suo interprete riceverà una menzione speciale onorifica del Premio Traetta 2015.

Ombra cara competition

Ore 20.00 - Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Giovedì 2 Aprile 2015

Quattro Passi con Traetta: Traettian London

I primi di Aprile del 1777 Traetta riceve presso la Banca Hoare & Co, in Fleet Street, il compenso di 166 Sterline per comporre la musica dell'opera dal titolo Telemaco.

Passeggiata guidata per le vie della Londra settecentesca frequentate da Traetta (The Strand, Inner Temple, Haymarket). Sosta in alcuni pub dell'epoca di Traetta ancora esistenti nelle vicinanze della Banca Hoare & Co. e visita al negozio di The Twinings esistente anch'esso sin dal 1706.

Visita guidata "Traettian London"

Ore 10.00 - Entrata Tube Station Covent Garden, London.

Partecipazione gratuita

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Traetta XXI: "Traetta Project".

Il sito web traetta.com compie **dieci anni** di attività: analisi e prospettive delle potenzialità del web 2.0 ai fini della rivalorizzazione del patrimonio culturale immateriale.

Conferenza: Traetta Project.

Ore 18.00 - Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Partecipazione solo su invito.

Si prega di confermare la propria partecipazione

Dedicato a Traetta: "The macaronis"

Durante la decade del 1770 emerse a Londra un nuovo fenomeno di moda denominata *macaroni*, che prendeva il nome dallo stile e dai modi di fare stravaganti che importarono sia i giovani inglesi di ritorno dall'Italia del *Gran Tour* sia i numerosi italiani, soprattutto del mondo dello spettacolo, residenti a Londra.

Nel 1777, grazie al vecchio amico e compositore Antonio Sacchini, Traetta riceve l'incarico per rappresentare due sue opere a Londra. In casa di Sacchini, che lo ospita, Traetta incontra Nicolò Piccinni, un altro compositore e amico sin dai tempi del conservatorio di Napoli, e conosce il giovane librettista Filippo Livigni che poi frequenterá assiduamente di ritorno a Venezia e che sará insieme a Salvatore Perlillo suo testimone di nozze. Piccinni, compaesano e coetano di Traetta, sará anni dopo, il tutore di suo figlio Filippo quando, una volta rimasto orfano, intraprende gli studi musicali e si trasferisce a casa sua a Napoli, dove viene trattato come uno dei suoi figli. Conferenza a cura di Gianfranco Spada.

The *macaronis*

Ore 19.30 Traetta Society London

Santandrea House, 243 Highbury New Park, London

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Dedicato a Traetta: "Traetta, a life in music"

Nel 2008, il regista belga Jan de Vries interessato dalla produzione musicale di Traetta e dalle sue vicende biografiche decide di realizzare un Biopic sulla vita del compositore in collaborazione con la Traetta Society.

Durante questa "Settimana Traetta" sará presentato in anteprima, un esteso trailer del montaggio finale in fase di realizzazione.

Traetta, a life in music

Ore 21.00 – London Traetta Society

Santandrea House 243 Highbury New Park, London

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Venerdì 3 Aprile 2015

Dedicato a Traetta: VII Premio Traetta 2015

Cerimonia annuale indetta dalla Traetta Society.

Il VI Premio Traetta (Traetta Award) sará assegnato al contraltista americano Benjun Mehta, per la passione nel dar voce alla riscoperta del patrimonio musicale europeo e alla musica di Tommaso Traetta.

Il madrilenno Café de Oriente è ubicato in un palazzo storico che conserva i resti del Convento di San Gil progettato dall'italiano Francesco Sabatini, architetto che Traetta ebbe modo di conoscere e frequentare ai tempi della sua

permanenza a Napoli, entrambi al servizio di Carlo di Borbone, Re di Napoli e Sicilia.

VII Premio Traetta 2015

Ore 12.00 Café de Oriente

Plaza de oriente, Madrid

Posti limitati, Si prega di confermare la propria partecipazione.

Ascoltate questo: “*La Pace di Mercurio* 250 anni dopo”

Commemorazione dei 250 anni della composizione della cantata *La Pace di Mercurio* di Traetta. Ascolto tematizzato dell'opera commissionata ad hoc per festeggiare le nozze del terzogenito di Maria Teresa d'Austria e Francesco I, Pietro Leopoldo, con l'infanta di Spagna Maria Luisa, destinata ad essere eseguita nella città di Bolzano ma mai rappresentata a causa della morte dell'imperatore.

La Pace di Mercurio 250 anni dopo

Ore 20.30 - Traetta Society Barcelona

Casanova 139, Barcelona.

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Sabato 4 Aprile 2015

Ascoltate questo: “Gennariello”

Gennaro Astarita è un compositore entrato nell'entourage di Traetta nell'ultimo periodo veneziano alcuni anni prima della morte di Tommaso. Traetta prese a cuore questo compositore napoletano di una ventina di anni più giovane, che gli ricordava l'amata Napoli, città dove si formò musicalmente e dove iniziò la sua carriera musicale. Gennariello, come era solito chiamarlo affettuosamente Traetta, fu per il compositore ormai in fin di vita, un amico importante ed un attento collaboratore che lo aiutò anche fisicamente a terminare alcuni componimenti che il compositore gli dettava dopo che gli erano venute a mancare le forze necessarie per scrivere.

Gennariello, ormai di famiglia in casa Traetta, dopo la morte del suo “maestro” nel 1779, intraprese grazie all'aiuto della moglie di Traetta Elisbeth Sund, una importante carriera musicale in Russia dove si stabilì fino alla sua morte e dove arrivò a essere nominato direttore del Teatro Petrovsky che successivamente prese il nome di Bolshoi.

Concerto conferenza con Arie tratte dall'Opera “Gli eroi dei Campi Elisi” scritte a “quattro mani” da Traetta e Astarita intepretate dal Ensemble Evoca e dalla soprano Marisa Rodriguez.

Presentazione biografica di Gennaro Astarita a cura di Gianfranco Spada.

Gennariello

Ore 12.00 - Traetta Society Barcelona

Casanova 139, Barcelona.

Posti limitati. Si prega di confermare la propria partecipazione.

Dedicato a Traetta: Conferenza “Tommaso Traetta e la Spagna”.

Nonostante non ci siano prove concrete della permanenza di Traetta in territorio spagnolo, esistono numerosi documenti che attestano il successo che numerose sue opere hanno riscosso nei maggiori teatri della penisola iberica (Barcellona, Siviglia, Madrid, Lisbona) sia durante la carriera attiva del compositore che posteriormente fino ai nostri giorni.

Recentemente sono stati portati alla luce, da Gianfranco Spada, nuovi documenti che attestano diverse rappresentazioni, sconosciute fino al momento, del Buovo d'Antona nella città di Valencia.

Conferenza “Tommaso Traetta e la Spagna”

Ore 18.00 - Traetta Society Barcelona

Casanova 139, Barcelona.

Posti limitati. Si prega di confermare la propria partecipazione.

Ascoltate questo: “Mio caro Sacchini”

Il compositore Antonio Sacchini, è stato uno degli amici di lunga data di Tommaso sin dagli anni di formazione giovanile nel Conservatorio di Napoli. Traetta e Sacchini hanno incrociato, su invito reciproco e in diverse occasioni le loro carriere musicali. Traetta chiamò Sacchini a Venezia per sostituirlo temporaneamente durante la sua assenza per gli impegni presi con la corte di Pietroburgo e a sua volta Sacchini, anni dopo, al rientro di Traetta dalla Russia, lo invitò ed ospitò a Londra. Sacchini, il cui peculiare carattere di donnaiolo e *bon vivant* gli causò più di un problema, è un buon rappresentante di quella schiera di amici e colleghi di Traetta che, in modo abbastanza comune nell'ambito musicale, erano costretti ad una vita mondana in continua effervescenza come degli eterni girovaghi.

Concerto con Arie del periodo londinese comune ai due compositori (1777), nelle quali ritroviamo numerose reminiscenze e influenze reciproche: *Germondo* e *Telemaco* di Traetta e *Creso* di Sacchini, interpretate dal Ensemble Evoca, soprano Marisa Rodriguez.

Mio caro Sacchini

Ore 20.00 - Traetta Society Barcelona

Casanova 139, Barcelona.

Posti limitati. Si prega di confermare la propria partecipazione.

Domenica 5 Aprile 2015

Quattro Passi con Traetta: “La Pasqua nella Venezia di Traetta”.

Traetta, ha avuto modo di presenziare le celebrazioni pasquali a Venezia in diverse occasioni, e il suo tragico destino è strettamente legato alla Pasqua veneziana del 1779 in cui trascorse gli ultimi suoi giorni di vita.

Ogni anno, la Domenica di Pasqua, il Doge della Serenissima Repubblica di Venezia, la repubblica più longeva della storia, si recava in visita alla chiesa di San Zaccaria, coronato dal famoso corno ducale la “zogia” (il gioiello), seguito da un numeroso corteo.

Passeggiata guidata seguendo l'itinerario storico del corteo ducale, con visita alla chiesa di San Zaccaria, e sosta in alcuni caffè storici esistenti già dall'epoca di Traetta come il Florian del 1720, frequentatissimo da tutti i personaggi noti dell'epoca.

Visita guidata nella Venezia di Traetta

Ore 10.00 Caffè Florian

Piazza San Marco, Venezia

Partecipazione gratuita.

Si prega di confermare la propria partecipazione.

A tavola con Traetta: Happy Easter Tommaso

Nel 1777 Traetta celebra a Londra, la sua unica Pasqua in suolo inglese, che in quell'anno coincide inoltre con la data del suo compleanno.

Pranzo con piatti tradizionali settecenteschi della cucina pasquale italiana ed inglese.

Happy Easter Tommaso.

Ore 14.00 – Traetta Society at Santandrea House

243 Highbury New Park, London

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Lunedì 6 Aprile 2015

Quattro Passi con Traetta: Passeggiata del "Fresco"

Nel settecento a Venezia, nel "secondo giorno di Pasqua", era consuetudine che iniziasse "il Fresco", una sorta di corso acquatico di gondole, che era poi ripetuto durante le domeniche e i giorni di festa fino a settembre. Il Fresco era l'occasione perfetta per i veneziani di incontrarsi, a bordo di gondole, in un luogo predeterminato, e partecipare al gioco delle apparenze sociali. È molto probabile che Traetta stesso, nella sua ultima settimana di vita, abbia partecipato all'inizio stagionale del "Fresco" e che questa sia stato un importante fattore aggravante delle sue già precarie condizioni di salute..

Passeggiata in piccole imbarcazioni (topette), durante l'arco dell'intera giornata, tra i canali di Venezia. Pranzo a sacco da consumare in barca.

Passeggiata in barca

Ore 10.00 – Fondamenta della Misericordia, Venezia.

Le barche possono essere affittate su prenotazione presso:

Brussa is Boat, 041715787 www.brussaisboat.it

Si prega di confermare la propria partecipazione.

Dedicato a Traetta: Conferenza “Tommaso Traetta e Vicente Martin y Soler, analogie e differenze di due compositori erranti del settecento”.

Il compositore di origine valenziana Martin y Soler ha un percorso comune a quello di Traetta. A distanza di pochi anni, ha ripercorso quasi tutte le tappe del pellegrinaggio artistico di Traetta nelle maggiori città (Napoli, Venezia, Vienna, San Pietroburgo, Londra etc.) dell'Europa settecentesca.

La conferenza sarà ospitata all'interno di “Una cosa rara”, un bistrò musicale di recente creazione che prende il nome da una famosa opera de Martin y Soler e che lo stesso Mozart menziona nel suo Don Giovanni.

Conferenza

Ore 18.00 – Una cosa rara

Villanueva y Gascons 2, Valencia.

Entrata Libera

Dedicato a Traetta: Atto di chiusura “Festa popolare”

Atto di chiusura della VII Settimana Traetta 2015 con musiche folcloristiche napoletane e spagnole.

Dress code: casual con obbligazione di indossare almeno un capo d'abbigliamento o un accessorio che evochi il secolo XVIII.

Festa Popolare

Ore 21.00 – Una cosa rara

Villanueva y Gascons 2, Valencia.

Partecipazione solo su invito

Si prega di confermare la propria partecipazione.



Per partecipare o proporre un evento per la

VIII Settimana Traetta 2016

inviare una mail a info@traetta.com

Tommaso Traetta e Vicente Martin y Soler